

# Guest Telephone

BusinessPhone Communication Platform  
Basic Telephone

## User Guide





**English**

English

**Español**

Español

**Deutsch**

Deutsch

**Français**

Français

**Português do Brasil**

Brasil

**Italiano**

Italiano

**Nederlands**

Nederlands

**Dansk**

Dansk

**Svenska**

Svenska

**Suomi**

Suomi

**中文**

中文

**Polski**

Polski

**Русский**

Русский

## In-House Calls



### Reception

Press

Lift the handset



### Restaurant

Press

Lift the handset



### Room-to-room call

Dial the desired room number



## Volume control

Press to increase / decrease the volume



### Background music

To order:

Dial the number

1.) .....

2.) .....

3.) .....

To cancel:



Press



## Outgoing calls

### Press

Wait until you hear the dial tone.



**Dial the desired number**



**Lift the handset**

### Last Number Redial



**Press to redial the external number**



**Lift the handset**

## Important numbers

.....  
.....

The telephone rates are registered and printed automatically.

Price per pulse: .....

### For emergencies:

If you lift the handset without dialling a number, the reception will be alarmed (option).

## Wake-up calls

You can order a wake-up call at the reception or you can program it on your own guest telephone. The execution of the wake-up call will be possible for every 5 minutes interval, (e.g. 0700, 0705, 0710, ... 0755).



### To order

**Press**



**Dial the desired wake-up time  
(hours and minutes in 24-hour-mode)**

Example:

8.10 a.m. (morning) = 0810

8.45 p.m. (evening) = 2045

**#**

**Press**

The lamp of the key is on and you hear your confirmation with the actual wake-up time.



### To cancel

**Press**

**#**

**Press**

The lamp of the key extinguishes. The wake-up call is cancelled.

## Message waiting

If someone has left a message for you, the lamp of the message key flashes. If the mailbox contains heard messages only, the lamp shows steady light instead.



### **Press**

You will be connected to the person who has left the message or you will receive a voice-message.

---

## Do not disturb

If you do not wish to be disturbed by calls to your room, you can block your telephone for incoming calls. Calls will be diverted to your Mailbox or to the Receptionist.



### **To order**

#### **Press**

The lamp of the key is on. Incoming calls are routed to the operator.



### **To cancel**

#### **Press**

The lamp of the key extinguishes.

## Llamadas internas

### Recepción



**Pulsar**

**Descolgar el microteléfono**

### Restaurante



**Pulsar**

**Descolgar el microteléfono**

### Llamadas entre habitaciones



**Marcar el número de la habitación deseada**



## Control de volumen

**Pulsar para aumentar / disminuir el volumen**

### Música de ambiente

Para solicitarla:



**Marcar el número**

1.) .....

2.) .....

3.) .....

Para cancelar:



**Pulsar**





## Llamadas salientes



### Pulsar

Espere hasta escuchar el tono de llamada.

### Marcar el número deseado



### Descolgar el microteléfono

### Rellamada al último número



### Pulsar para rellamar el número externo



### Descolgar el microteléfono

## Números importantes

.....  
 .....

Las tarifas telefónicas se registran e imprimen automáticamente.

Precio por pulso: .....

### En caso de emergencia:

Si descuelga el microteléfono sin marcar un número, se transferirá una alarma a la recepción (opcional).

## Llamadas del servicio despertador

Si lo desea puede solicitar una llamada del servicio despertador en la recepción o puede programarla usted mismo mediante el teléfono de su habitación. Se pueden solicitar llamadas a intervalos de 5 minutos, (por ejemplo: 0700, 0705, 0710, ... 0755).



### Para solicitarlo

**Pulsar**



**Marcar la hora deseada para el despertador  
(horas y minutos en modo 24 horas)**

Ejemplo:

8.10 a.m. (mañana) = 0810

8.45 p.m. (tarde) = 2045

**#**

**Pulsar**

Se encenderá el indicador luminoso de la tecla y escuchará la confirmación de la hora solicitada.



### Para cancelar

**Pulsar**

**#**

**Pulsar**

Se apagará el indicador luminoso de la tecla. La llamada del despertador será cancelada.

## Mensaje en espera

Si alguien le ha dejado un mensaje, el indicador luminoso de la tecla de mensajes parpadeará. Si su buzón sólo contiene mensajes escuchados, el indicador lucirá de manera continua.



### **Pulsar**

Conectará con la persona que le dejó el mensaje o recibirá un mensaje de voz.

---

## No molestar

Si no desea que le molesten con llamadas a su habitación, es posible bloquear su teléfono para no recibir llamadas entrantes. Las llamadas se desviarán a su buzón de mensajes o a la recepción.



### **Para solicitarlo**

#### **Pulsar**

Se encenderá el indicador luminoso de la tecla. Las llamadas entrantes se envían a la operadora.



### **Para cancelar**

#### **Pulsar**

Se apagará el indicador luminoso de la tecla.

## Interngespräche



### Rezeption

**Drücken**

**Hörer abheben**



### Restaurant

**Drücken**

**Hörer abheben**



### Zimmer zu Zimmer Ruf

**Wählen Sie die gewünschte Zimmernummer**



## Lautstärkenregler

**Drücken, um die Lautstärke zu erhöhen / zu verringern**



### Hintergrundmusik

Aktivieren:

**Wählen Sie die Nummer**

1.) .....

2.) .....

3.) .....



Löschen:

**Drücken**



## Externengespräche



### Drücken

Warten Sie das Freizeichen ab.



**Wählen Sie die gewünschte Rufnummer**

**Hörer abheben**



### Wahlwiederholung

**Drücken, um die externe Rufnummer zu wiederholen**



**Hörer abheben**

## Weitere wichtige Rufnummern

.....  
 .....

Die Gebühren werden elektronisch ermittelt und ausgedruckt.

Preis pro Impuls: .....

### Für Notsituationen:

Wenn Sie den Hörer abnehmen ohne zu wählen, wird die Rezeption alarmiert (Option).

## Weckruf

Weckrufe können Sie bei der Rezeption bestellen oder selbst am Zimmertelefon programmieren. Die Ausführung des Weckrufes erfolgt in Intervallen von 5 Minuten (z. B. 0700, 0705, 0710, ... 0755).

### Weckruf programmieren



#### Drücken



#### **Gewünschte Weckzeit eingeben (Stunden und Minuten im 24-Stunden-Modus)**

Beispiel:  
8.10 Uhr morgens = 0810  
8.45 Uhr abends = 2045

#

#### Drücken

Die Lampe neben der Weckruftaste beginnt zu leuchten. Sie hören die Bestätigung Ihres Weckauftrags.

### Weckruf löschen



#### Drücken

#

#### Drücken

Der Weckruf wurde gelöscht. Die Lampe der Taste erlischt.

## Nachricht hinterlegt

Wenn eine Nachricht für Sie hinterlegt wurde, blinkt die Lampe neben der „Nachricht“-Taste. Wenn die Mailbox nur Sprachnachrichten enthält, leuchtet die Lampe durchgehend.



### **Drücken**

Sie werden nun mit der Person verbunden, bei der eine Nachricht für Sie hinterlegt ist, oder Sie hören eine aufgesprochene Nachricht.

---

## Bitte nicht stören

Wenn Sie nicht durch Anrufe gestört werden wollen, dann können Sie Ihren Apparat für hereinkommende Rufe zur Telefonzentrale umleiten. Anrufe werden an Ihre Mailbox oder zur Rezeption umgeleitet.



### **Aktivieren**

#### **Drücken**

Die Lampe der Taste beginnt zu leuchten.



### **Löschen**

#### **Drücken**

Die Lampe der Taste erlischt. Ankommende Gespräche werden wieder auf Ihren Apparat durchgestellt.

## Appels internes



### Réception

Appuyez sur cette touche.

Décrochez le combiné.



### Restaurant

Appuyez sur cette touche.

Décrochez le combiné.



### Appel interne

Composez le numéro de la chambre souhaitée.



## Contrôle du volume

Appuyez sur cette touche pour augmenter / diminuer le volume.



### Musique de fond

Pour commander :

**Composez le numéro.**

- 1.) .....
- 2.) .....
- 3.) .....



Pour annuler :

**Appuyez sur cette touche.**





## Appels sortants



**Appuyez sur cette touche.**  
Attendez la tonalité.

**Composez le numéro souhaité.**



**Décrochez le combiné.**



### Recomposition du dernier numéro

**Appuyez sur ces touches pour recomposer le numéro externe.**



**Décrochez le combiné.**

## Numéros importants

.....  
 .....  
 .....  
 .....

Les coûts téléphoniques sont enregistrés et imprimés automatiquement.

Prix par impulsion : .....

### En cas d'urgence :

Si vous décrochez le combiné sans composer de numéro, la réception est avertie (option).

## Appels de réveil

Vous pouvez commander un appel de réveil auprès de la réception ou le programmer sur le téléphone de votre chambre. L'exécution de l'appel de réveil sera possible toutes les 5 minutes (par exemple 0700, 0705, 0710, ... 0755).



### Pour commander

**Appuyez sur cette touche.**



**Composez l'heure de réveil souhaitée  
(heures et minutes au format 24 h).**

Exemple :  
8.10 a.m. (matin) = 0810  
8.45 p.m. (soir) = 2045

**#**

**Appuyez sur cette touche.**

Le témoin lumineux de la touche est allumé et vous entendez la confirmation de l'heure de réveil actuelle.



### Pour annuler

**Appuyez sur cette touche.**

**#**

**Appuyez sur cette touche.**

Le témoin lumineux de la touche s'éteint. L'appel de réveil est alors annulé.

## Message en attente

Si vous avez reçu un message, le témoin lumineux de message clignote. Si celle-ci contient uniquement des messages écoutés, le témoin lumineux est allumé de manière permanente.



### **Appuyez sur cette touche.**

Vous êtes mis en contact avec la personne qui a laissé le message ou vous recevez un message vocal.

---

## Ne pas déranger

Si vous ne souhaitez pas être dérangé dans votre chambre, vous pouvez verrouiller votre téléphone pour les appels entrants. Les appels sont déviés vers votre boîte vocale ou vers le ou la réceptionniste.

### Pour commander



### **Appuyez sur cette touche.**

Le témoin lumineux de la touche est allumé. Les appels entrants sont dirigés vers l'opérateur ou l'opératrice.

### Pour annuler



### **Appuyez sur cette touche.**

Le témoin lumineux de la touche s'éteint.

## Chamadas internas

### Recepção



**Pressionar**

**Levantar o fone de mão do gancho**

### Restaurante



**Pressionar**

**Levantar o fone de mão do gancho**

### Chamadas entre apartamentos



**Teclar o número de apartamento desejado**

## Volume



**Pressionar a tecla para aumentar o volume**

### Música ambiente

Para pedir:



**Teclar o número**

- 1.) .....
- 2.) .....
- 3.) .....

Para cancelar:



**Pressionar a tecla**



## Chamadas de saída

### **Pressionar**

Esperar até que for ouvir o tom de discar.



### **Teclar o número desejado**



### **Levantar o fone de mão do gancho**

### **Rediscagem do último número**



### **Pressionar a tecla para chamar o número externo novamente**



### **Levantar o fone de mão do gancho**

## Números importantes

.....  
 .....

Os custos pelos telefonemas são registrados e impressos automaticamente.

Preço por impulso: .....

### **Para emergências:**

Quando levantar o fone de mão sem teclar um número, um alarme é transferido à recepção (opção).

## Chamadas de despertar

Você pode pedir a chamada de despertar na recepção ou programá-la no seu próprio telefone do hóspede. A execução da chamada de despertar é possível em intervalos de 5 minutos (p. ex. 0700, 0705, 0710, ... 0755).



### Para pedir

#### **Pressionar**



#### **Digitar a hora de despertar desejada (horas e minutos, no modo 24 horas)**

Exemplo:  
8.10 da manhã = 0810  
8.45 da noite = 2045



#### **Pressionar a tecla**

A lâmpada na tecla está acesa e você ouve a confirmação da hora programada para despertar.



### Para cancelar

#### **Pressionar**



#### **Pressionar a tecla**

A lâmpada na tecla apaga-se. A chamada de despertar foi cancelada.

## Mensagem esperando

Se alguém tiver deixado uma mensagem para você a lâmpada da tecla de mensagem pisca. Se sua caixa postal só contém mensagens ouvidas, a lâmpada da tecla apresentará luz fixa.



### **Pressionar**

Você será conectado à pessoa que deixou a mensagem ou você recebe uma mensagem falada.

---

## Não incomodar

Se você não quiser se perturbado por chamadas a seu apartamento, você tem a possibilidade de bloquear o seu telefone para chamadas de entrada. As chamadas serão desviadas à sua caixa postal ou à recepção.

### **Para pedir**



### **Pressionar**

A lâmpada na tecla está acesa. Chamadas de entrada são passadas ao telefonista.

### **Para cancelar**



### **Pressionar**

A lâmpada na tecla apaga-se.

## Chiamate interne

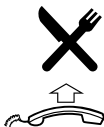
### Reception



Premere

Sganciare il ricevitore

### Ristorante



Premere

Sganciare il ricevitore

### Chiamata da camera a camera



Comporre il numero della camera desiderata

---

## Regolazione del volume



Premere per aumentare / ridurre il volume

### Musica di sottofondo

Per ordinare:



Comporre il numero

- 1.) .....
- 2.) .....
- 3.) .....

Per annullare:



Premere





## Chiamate in uscita



### **Premere**

Attendere il tono di selezione.

### **Comporre il numero desiderato**



### **Sganciare il ricevitore**



### **Ricomposizione dell'ultimo numero**

**Premere per ricomporre il numero esterno**



### **Sganciare il ricevitore**

---

## Numeri importanti

.....  
.....

Le tariffe telefoniche vengono registrate e stampate automaticamente.

Prezzo per scatto: .....

### **In caso di emergenza:**

Se si sgancia il ricevitore senza comporre un numero, viene allarmata la reception (opzione).

## Chiamate di sveglia

Una chiamata di sveglia può essere ordinata alla reception o programmata sul telefono del cliente. La chiamata di sveglia è possibile in intervalli di 5 minuti (ad esempio 0700, 0705, 0710, ... 0755).



### Per ordinare

**Premere**



**Comporre l'ora desiderata per la sveglia  
(ore e minuti nel formato a 24 ore)**

Esempio:  
8.10 = 0810  
20.45 = 2045

**#**

**Premere**

La spia del tasto è accesa e si ascolta la conferma con l'ora di sveglia attuale.



### Per annullare

**Premere**

**#**

**Premere**

La spia del tasto si spegne. La chiamata di sveglia è cancellata.

## Messaggio in attesa

Se qualcuno ha lasciato un messaggio, la spia del tasto dei messaggi lampeggia. Se il mailbox contiene solo messaggi ascoltati, la spia è accesa.



### **Premere**

Si viene collegati alla persona che ha lasciato il messaggio o si riceve un messaggio vocale.

---

## Non disturbare

Se non si vuole essere disturbati da chiamate, il telefono può essere bloccato per le chiamate in arrivo. Le chiamate vengono trasferite al mailbox o al centralino.



### **Per ordinare**

#### **Premere**

La spia del tasto è accesa. Le chiamate in arrivo vengono trasferite all'operatore.



### **Per annullare**

#### **Premere**

La spia del tasto si spegne.

## Interne oproepen



### Receptie

**Druk**

**Neem de hoorn op**



### Restaurant

**Druk**

**Neem de hoorn op**



### Interne gesprekken

**Kies het gewenste kamernummer**



## Volumecontrole

**Druk om het volume te verhogen / te verlagen**



### Achtergrondmuziek

Om een opdracht te geven:

**Kies het nummer**

1.) .....

2.) .....

3.) .....



Om te annuleren:

**Druk**



## Uitgaande gesprekken

**0**



### Druk

Wacht tot u de kiestoon hoort.

**Kies het gewenste nummer**

**Neem de hoorn op**

**Laatste nummer opnieuw kiezen**

\* \* \*

**Druk om het externe nummer opnieuw te kiezen**



**Neem de hoorn op**

## Belangrijke nummers

.....

.....

De telefoonkosten worden geregistreerd en automatisch geprint.

Prijs per puls: .....

### **In geval van nood:**

Indien u de hoorn opneemt zonder een nummer te kiezen, wordt de receptie gealarmeerd (optie).

## Wekoproepen

U kunt een wekoproep bij de receptie in opdracht geven of op uw eigen gastentelefoon programmeren. Het uitvoeren van een wekoproep is met een interval van 5 minuten mogelijk, (bijv. 0700, 0705, 0710, ... 0755).

### Om een opdracht te geven



**Druk**



**Kies de gewenste wektijd  
(uren en minuten in 24 uur modus)**

Voorbeeld:

8.10 a.m. ('s morgens) = 0810

8.45 p.m. ('s avonds) = 2045

**#**

**Druk**

Het licht van de toets is aan en u hoort uw bevestiging met de actuele wektijd.

### Om te annuleren



**Druk**

**#**

**Druk**

Het licht van de toets gaat uit. De wekoproep wordt geannuleerd.

## Bericht voorhanden

Wanneer iemand een bericht voor u heeft nagelaten, flinkt het licht van de berichttoets. Indien de mailbox enkel beluisterde berichten bevat, toont de lamp een continu licht.



### Druk

U wordt verbonden met de persoon die een bericht heeft nagelaten of u ontvangt een gesproken bericht.

---

## Niet storen

Wanneer u niet wenst te worden gestoord door oproepen naar uw kamer, kunt u uw telefoon voor inkomende oproepen blokkeren. Gesprekken worden naar uw mailbox of naar de receptionist omgeleid.

### Om een opdracht te geven



### Druk

Het licht van de toets is aan. Inkomende oproepen worden naar de operator geleid.

### Om te annuleren



### Druk

Het licht van de toets gaat uit.

## Interne opkald



### Reception

Tryk

Løft håndsættet



### Restaurant

Tryk

Løft håndsættet



### Værelse-til-værelse opkald

Tast det ønskede værelsesnummer

---

## Volumenkontrol



Tryk for at forøge

### Baggrundsmusik

Bestilling:



Tast nummeret

- 1.) .....
- 2.) .....
- 3.) .....

Annullering:



Tryk





## Udgående opkald

0



### Tryk

Vent, til du hører klartonen.

**Tast det ønskede nummer**

**Løft håndsættet**

### Genopkald af sidste nummer

\* \* \*

Tryk for at genopkalde det eksterne nummer



**Løft håndsættet**

---

## Vigtige numre

.....  
.....

Telefontaksterne registreres og udskrives automatisk.

Pris pr. puls: .....

### I nødstilfælde:

Hvis du løfter håndsættet uden at kalde op til et nummer, vil receptionen blive alarmeret (valgfri).

## Vækningsopkald

Du kan bestille et vækningsopkald ved receptionen eller du kan programmere det på din egen gæstetelefon. Vækningsopkaldet kan udføres i 5 minutters intervaller, (f.eks. 0700, 0705, 0710, ... 0755).



### Bestilling

**Tryk**



**Indtast den ønskede vækningstid  
(timer og minutter i 24 timers modus)**

Eksempel:

8.10 a.m. (morgen) = 0810

8.45 p.m. (aften) = 2045

**#**

**Tryk**

Lampen i tasten er tændt, og du hører bekræftelse af din bestilling med den faktiske vækningstid.



### Annullering

**Tryk**

**#**

**Tryk**

Lampen i tasten slukker. Vækningsopkaldet er annulleret.

## Ventende meddelelse

Hvis nogen har lagt en besked til dig, blinker lampen i meddelelsetasten. Hvis mailboxen kun indeholder hørte meddelelser, lyser lampen konstant.



### Tryk

Du bliver forbundet til den person, der har lagt meddelelsen, eller du modtager en voice meddelelse.

---

## Vil ikke forstyrres

Hvis du ikke ønsker at blive forstyrret af opkald til dit værelse, kan du spærre din telefon for indkommende opkald. Opkald viderestilles til din mailbox eller til receptionen.



### Bestilling

#### Tryk

Lampen i tasten er tændt. Indkommende opkald viderestilles til telefonisten.



### Annullering

#### Tryk

Lampen i tasten slukker.

## Interna samtal



### Reception

Tryck

Lyft luren



### Restaurang

Tryck

Lyft luren



### Samtal mellan rummen

Slå önskat rumsnummer



## Volymkontroll

Tryck för att höja / sänka volymen



### Bakgrundsmusik

Beställa:

**Slå numret**

1.) .....

2.) .....

3.) .....



Avbeställa:

**Tryck**



## Utgående samtal

0



### Tryck

Invänta kopplingston.

**Slå önskat nummer**

**Lyft luren**

### Repetition av senast slagna nummer

\* \* \*

Tryck för att ringa upp det externa numret igen



**Lyft luren**

---

## Viktiga nummer

.....  
.....

Samtalskostnaden registreras och skrivs ut automatiskt.

Pris per markering: .....

### I en nödsituation:

Lyfter du luren utan att slå ett nummer larmas receptionen (tillval).

## Väckning

Du kan beställa väckning i receptionen eller själv programmera in den på gästtelefonen. Möjliga klockslag för väckning är varje jämnt femminutersintervall (t.ex. 0700, 0705, 0710 ... 0755).



### Beställa

**Tryck**



**Knappa in önskad väckningstid  
(timmar och minuter enligt 24-timmarsvisning)**

Exempel:

Tio över åtta på morgonen = 0810

Kvart i nio på kvällen = 2045

**#**

**Tryck**

Lampans knapp är tänd och en röst bekräftar väckningen med aktuell väckningstid.



### Avbeställa

**Tryck**

**#**

**Tryck**

Knappens lampa slocknar. Väckningen är avbeställd.

## Meddelande väntar

Om du har fått ett meddelande blinkar meddelandelampan. Om brevlådan endast innehåller avlyssnade meddelanden lyser lampan med fast sken i stället.



### **Tryck**

Personen som lämnade meddelandet rings upp eller ett röstmeddelande hörs.

---

## Stör ej

Vill du inte bli störd av telefonen på rummet kan du spärra den för inkommande samtal. Eventuella samtal vidarekopplas till din brevlåda eller till receptionen.



### **Beställa**

#### **Tryck**

Knappens lampa är tänd. Inkommande samtal kopplas till telefonisten.



### **Avbeställa**

#### **Tryck**

Knappens lampa slocknar.

## Sisäpuhelut



### Vastaanotto

Paina

Nosta luuri



### Ravintola

Paina

Nosta luuri



### Huoneiden välinen puhelu

Valitse haluamasi huoneen numero



## Äänenvoimakkuuden säätö

Lisää äänenvoimakkuutta painamalla tätä

### Taustamusiikki

Aktivoiminen:



Valitse numero

- 1.) .....
- 2.) .....
- 3.) .....

Peruuttaminen:



Paina





## Lähtevät puhelut

0



### **Paina**

Odota, kunnes kuulet valintääänen.

### **Valitse haluamasi numero**

### **Nosta luuri**

\* \* \*



### **Viimeksi valitun numeron toisto**

Valitse ulkonumero painamalla tätä

### **Nosta luuri**

---

## Tärkeitä numeroita

.....  
.....

Puhelumaksut rekisteröityvät ja tulostuvat automaattisesti.

Sykäyshinta: .....

### **Hätätilanteessa:**

Jos nostat luurin valitsematta numeroa, vastaanottoon tulee hälytys (valinnainen toiminto).

## Herätyssoitto

Voit tilata herätyssoiton vastaanotosta tai ohjelmoida sen omaan hotellivieraan puhelimeesi. Herätyssoiton voi määrittää aktivoitumaan 5 minuutin välein (esim. 0700, 0705, 0710, ... 0755).

### Herätyksen asettaminen



**Paina**



**Valitse haluamasi herätysaika  
(tunnit ja minuutit 24 tunnin kelloon mukaan)**

Esimerkki:  
8.10 ap. (aamulla) = 0810  
8.45 ip. (illalla) = 2045

**#**

**Paina**

Näppäimen merkkivalo palaa, ja kuulet herätysajan vahvistuksen.

### Herätyksen peruuttaminen



**Paina**

**#**

**Paina**

Näppäimen merkkivalo sammuu. Herätyssoitto on peruutettu.

## Viesti odottaa

Jos sinulle on jätetty viesti, viestinäppäimen merkkivalo vilkkuu. Jos postilaatikossa on vain kuunneltuja viestejä, merkkivalo palaa jatkuvasti.



### **Paina**

Sinut yhdistetään viestin jättäneelle henkilölle, tai kuulet puheviestin.

---

## Ei saa häiritä

Jos et halua, että puheluja yhdistetään huoneeseesi, voit estää tulevien puhelujen yhdistämisen puhelimeesi. Puhelut siirretään postilaatikoosi tai vastaanottoon.

### **Herätyksen asettaminen**



### **Paina**

Näppäimen merkkivalo palaa. Tulevat puhelut ohjataan välittäjälle.

### **Herätyksen peruuttaminen**



### **Paina**

Näppäimen merkkivalo sammuu.



## 房内呼叫

### 接收机

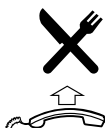
按下此键



提起听筒

### 饭店

按下此键



提起听筒

### 房间至房间呼叫

拨打所需的房间号码



## 音量控制

按下此键以增大音量



### 背景音乐

预订:

拨打号码



1.) .....

2.) .....

3.) .....

取消:

按下此键





0



\* \* \*



## 去电

**按下此键**

请等待直至您听到拨号音。

**拨打所需的号码**

**提起听筒**

### 重拨上一次的号码

按下左侧的键以重拨外线号码

**提起听筒**

---

## 重要号码

.....  
.....

话机的话费将自动登记并打印。

每次脉冲的价格：.....

### 紧急情况：

如果您提起听筒但未拨号，接收机将警报响起（警报器为选件）。

## 唤醒呼叫

您可以在接收机上预订唤醒呼叫或在您自己的客人话机上编制唤醒呼叫。唤醒呼叫每隔 5 分钟执行一次 (例如 0700、0705、0710、... 0755)。



### 预订

**按下此键**



**输入所需的唤醒时间  
(小时和分钟均为 24 小时模式)**

实例:

上午 8.10 = 0810

下午 8.45 = 2045

**#**

**按下此键**

该键灯亮起且您可以听到确认音和实际唤醒时间。



### 取消

**按下此键**

**#**

**按下此键**

键灯熄灭。唤醒呼叫被取消。



## 留言等待

如果某人给您发送了留言，则留言键灯闪烁。如果信箱仅包含已收听的留言，则键灯会持续亮起。

### 按下此键

您将连接至为您留言的人或者您将接收语音留言。

---

## 禁止打扰

如果不希望其它呼叫打扰您，您可以闭锁话机不接收来电。呼叫将转移至您的信箱或接收员。

### 预订



### 按下此键

键灯亮起。来电将转至操作员。

### 取消



### 按下此键

键灯熄灭。

## Połączenia wewnętrzne



### Recepcja

**Naciśnij.**

**Podnieś słuchawkę.**



### Restauracja

**Naciśnij.**

**Podnieś słuchawkę.**



### Połączenia między pokojami

**Wybierz żądany numer pokoju.**



## Regulacja głośności

**Naciskaj, aby ustawić głośniej/ciszej.**

### Muzyka w tle

Włączanie muzyki w tle:



**Wybierz numer.**

- 1.) .....
- 2.) .....
- 3.) .....

Wyłączanie muzyki w tle:



**Naciśnij.**





## Połączenia wychodzące

**0**



### **Naciśnij.**

Zaczekaj, aż usłyszysz sygnał zgłoszenia centrali.

### **Wybierz żądany numer.**



### **Podnieś słuchawkę.**

### Powtórzenie ostatnio wybranego numeru

\* \* \*

### **Naciśnij, aby ponownie wybrać numer zewnętrzny.**



### **Podnieś słuchawkę.**

---

## Ważne numery

.....  
.....

Oplaty za połączenia są rejestrowane i drukowane automatycznie.

Cena impulsu: .....

### Połączenia alarmowe:

Jeśli słuchawka zostanie podniesiona, ale numer nie zostanie wybrany, recepcja zostanie zaalarmowana (opcja).

## Budzenie

Budzenie można zamówić w recepcji lub samodzielnie zaprogramować je w telefonie. Budzenie może być wykonywane co 5 minut (np. o godzinie 0700, 0705, 0710, ... 0755).

### Zamawianie budzenia



**Naciśnij.**



**Wprowadź żądaną godzinę budzenia  
(w formacie 24 godzin).**

Przykład:

8:10 rano = 0810

8:45 wieczorem = 2045

**#**

**Naciśnij.**

Lampka przycisku zacznie się świecić, a wprowadzona godzina budzenia zostanie potwierdzona komunikatem głosowym (opcja).

### Anulowanie budzenia



**Naciśnij.**

**#**

**Naciśnij.**

Lampka przycisku zgaśnie. Budzenie zostało anulowane.

## Wiadomość oczekująca

Jeśli w skrzynce znajduje się nowa wiadomość, lampka przycisku miga. Jeśli w skrzynce znajdują się tylko odsłuchane wiadomości, lampka świeci się cały czas.



### **Naciśnij.**

Zestawione zostanie połączenie z osobą, która zostawiła wiadomość, lub odtworzona zostanie wiadomość głosowa.

---

## Nie przeszkadzać

Istnieje możliwość zablokowania połączeń przychodzących w telefonie, gdy ktoś nie chce, aby mu przeszkadzano. Połączenia te będą przekierowywane do skrzynki głosowej lub do recepcji.

### *Blokowanie połączeń przychodzących*



### **Naciśnij.**

Lampka przycisku zacznie się świecić się. Połączenia przychodzące będą przekierowywane do operatora.

### *Odblokowywanie połączeń przychodzących*



### **Naciśnij.**

Lampka przycisku zgaśnie.

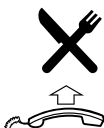
## Внутренние вызовы



### Дежурный администратор

Нажмите

Поднимите трубку



### Ресторан

Нажмите

Поднимите трубку



### Связь между гостиничными номерами

Наберите нужный номер

---



## Регулировка громкости

Нажмите, чтобы увеличить или уменьшить громкость

### Фоновая музыка

Чтобы включить:



Наберите номер

- 1.) .....
- 2.) .....
- 3.) .....

Чтобы выключить:



Нажмите



## Исходящие вызовы

**0**



**Нажмите**

Дождитесь тона контроля отправки вызова.

**Наберите нужный номер**



**Поднимите трубку**

Повторный набор последнего номера

**\* \* \***

**Нажмите для повторного набора внешнего номера**



**Поднимите трубку**

---

## Важные номера

.....  
.....

Счета за разговоры регистрируются и распечатываются автоматически.

Стоимость одного импульса: .....

**В экстренных ситуациях:**

Если вы подняли трубку и не набрали номера, дежурному администратору поступит сигнал (необходимо дополнительное оборудование).

## Вызов-будильник

Вы можете заказать вызов-будильник у дежурного администратора, либо запрограммировать вызов-будильник на вашем гостевом телефоне. Вызов-будильник может быть произведен в любой 5 минутный интервал, (например 0700, 0705, 0710, ... 0755).

### Чтобы заказать вызов-будильник



**Нажмите**



**Введите нужное время будильника  
(часы и минуты в 24-часовом формате)**

Пример:  
8.10 а.т. (утро) = 0810  
8.45 р.т. (вечер) = 2045

**#**

**Нажмите**

Индикатор клавиши включится, и вы услышите подтверждение с установленным временем пробудки.

### Чтобы отменить вызов-будильник



**Нажмите**

**#**

**Нажмите**

Индикатор клавиши погаснет. Вызов-будильник отменяется.

## Ожидающее сообщение

Если для вас оставлено сообщение, индикатор клавиши сообщения мигает. Если в почтовом ящике содержатся только прослушанные сообщения, индикатор будет гореть постоянно.



### **Нажмите**

Вы будете соединены с абонентом, оставившим сообщение, или получите голосовое сообщение.

---

## «Не беспокоить»

Если вы не хотите, чтобы вас беспокоили в вашем гостиничном номере телефонными вызовами, вы можете заблокировать ваш телефон для входящих вызовов. Вызовы будут переадресованы на ваш почтовый ящик или дежурному администратору.

### Чтобы включить функцию



### **Нажмите**

Индикатор клавиши загорится. Входящие вызовы перенаправляются оператору.

### Чтобы выключить функцию



### **Нажмите**

Индикатор клавиши погаснет.

Ericsson is shaping the future of Mobile and Broadband Internet communications through its continuous technology leadership. Providing innovative solutions in more than 140 countries, Ericsson is helping to create the most powerful communication companies in the world.

Ericsson Enterprise GmbH  
All rights reserved.  
For questions regarding the product,  
please contact your Ericsson Enterprise Certified Sales Partner.  
Also visit us on [www.ericsson.com/enterprise](http://www.ericsson.com/enterprise)

© Ericsson Enterprise GmbH 2002  
LZTBS 151 381 R1B

